

TOLOSALDEKO ETA LEITZALDEKO hitza info

Ostirala, 2011ko abenduaren 23a. VIII. urtea. 2.330. zenbakia. tolosaldea.hitza.info



LURKIZU

→ **Kirolariak jaso dute saria.** Urteroko ohiturari jarraituz, azken urtean gehien nabarmendu diren Tolosako kirolariak omendu dituzte. Kirolari onenaren saria Unai Arroyo korrikalariak eskuratu du, eta ondorioz, Usabalen bere izena daraman plaka jarriko dute. Beste bederatziko oroigarri ere banatu dizkiete Maddi Amiano, Mara Varela, Marta Alonso, Irene Usabiaga, Imanol Rojo, Aimar Agirresarobe, Onintza Odriozola, Lander Gil eta TAK klubeko neskei. **5**

Hogeita lau etxebizitza eraikiko dituzte Areso sarreran

Hiru eraikinetan banatuko dituzte etxeak eta 150.000 euroko prezioa izango dute; honen berri emateko batzarra egingo dute abenduaren 30ean **7**

Joxe Mari Arana

San Crispin eta San Crispiano kofradiako kidea

«Zapatak konpontzen zituztenena zen batez ere, kofradia»

400 urte beteko ditu 2016. urtean Tolosako zapatarien kofradiak; Gipuzkoako era honetako talde bakarra da

Elkarrizketa 4

Adinekoen egunerokoa islatzen du 'Margarita' erakusketak

Sara Gomez argazkilariaren argazkiak jarri dituzte Alegiako Jubilatuen tabernan; bere amonari begira jarri da amezketarra **5**



89 urte dituen Margarita da erakusketako protagonista. SARA GOMEZ

Eskualdeko bi pilotari, Emakumea Pilotariko finalean

Maidier Mendizabal anoetarra eta Nagore Arozena lizartarra izango dira aurrez aurre binaka jokatzeko txapelketako azken partidako **3**

ESTETIKA ETA KOSMETIKA ZENTROA
KONTSULTA MEDIKU-ESTETIKOA

Maité

Leitza kalea z/g • Tolosa
943 67 09 30 • 943 67 03 38

Opari bat egin behar duzu?

Maite estetika zentro eta lurrindegian lagundu eta aholkatuko zaitugu.

Lurrinak, tratamendu paketeak, zeta eta artilezko zapigintza, bitxiak, osagarriak...





Hamar izan ziren, urteko kirolari onenaren saria jasotzeko hautagaiak. LURKIZU

Unai Arroyo korrikalariak jaso du urteko kirolari onenaren saria

Usabal kiroldegian bere izena jarriko dute, Edurne Pasabanenaren eta Xabi Alonsorenarekin batera

Itzea Urkizu

Herriko kirol taldeek, eragileek eta komunikabideek hala erabakita, Unai Arroyo korrikalariak jaso du urteko kirolari onenaren saria. Hamar hautagaiko zerrenda zen aurtengoa, eta Arroyoren aitak jaso zuen bere oroigarria, herenegun Leidorren ospatutako Kirol Galan. Horrez gain, bere izena daraman plaka jarriko dute Usabal kiroldegiko sarreran.

Lorpenez lorpen, urte ona osatu du atleta tolosarrak. Espainiako txapelketan 10.000 metrotako proban brontzezko garaikurra irabazteaz gain, pasa den abenduaren 11n, Esloveniako Velenje herrian ospatu zuten Europako kros txapelketan parte hartu be-

rri du. Atapuercako eta Soriako (Espainia) nazioarteko krosetan egin zuen lan onari esker, Espainiako atletismo federazioko Luis Miguel Landak hautatu zuen Unai Arroyo, Espainiako selekzioarekin Esloveniara joateko.

Euskal Herriko lasterketetan ere oso emaitza onak lortu ditu Arroyok; hala nola, Tolosako San Esteban auzoko krosa irabazi zuen pasa den udazkenean, eta Lasarte Oria Bai nazioarteko krosean ere, garaipena eskuratu zuen. Datorren abenduaren 31ko Elkartasun Krosean ere, ohibeza-larte hartuko du.

Urte osoko lanaren saria

Unai Arroyorekin batera, herriko beste hainbat kirolari edo kirol talde nabarmendu nahi izan ditu udaleko Kirol batzordeak.

Horrela beraz, beste bederatzia oroigarri ere banatu zituzten Ibai Iriartek, Lore Agirrek, Hasier de los Riosen, Pello Etxabek, Koldo Arsuagak, Olatz Peonek eta Joxelu Anduezak.

Maddi Amianok jaso zuen lehen aipamen berezia. Judoan, Espainiako iparraldeko txapelketa irabazi du aurtan, eta era berean, zazpigarren postua lortu du Espainiako txapelketan.

Mara Varela, berriz, urpeko igeriketan aritzen da, eta Espainiako junior txapelketako hainbat mo-

Beste hamar hautagaien artean aukeratu zuten Unai Arroyo

dalitatetan irabazle suertatzeaz gain, munduko proba absolutuetan ere parte hartu du igerilariak.

Bide beretik, igeriketan egin dako lanagatik jaso du Marta Alonsok, kirolari aipagarrien oroigarria; tximeleta estiloan Espainiako txapeldunordea izan da, eta Euskadiko txapelketa irabazi du, bizkar estiloan.

Pistako txirrindularitzan, berriz, Irene Usabiaga nabarmendu zuten Kirol Galan; taldekako

abiadura proban txapelduna izan da, eta banakako abiadura proban nahiz 500 metroetako proban, txapeldunordea.

Traupen eskiak ere izan zuen aipamen berezirik asteazkeneko Kirol Galan, Imanol Rojok jaso zuen oroigarria zela eta. Espainiako txapelduna izan da aurtan, eta Espainiako A selekzioan ere aritu da.

TAK arraun klubeko neskek ere, lorpen handiak izan dituzte 2011ko udan, Tolosa-Getaria trainuarekin: Gipuzkoako eta Euskadiko txapelketak irabazi dituzte, eta horrez gain, Gipuzkoako ligako nahiz Euskotren ligako garaileak izan dira.

Triatlloan, Aimar Agirresarobek jaso zuen oroigarria, distantzia luzeko triatlloan Espainiako txapelketa irabazteagatik.

Gimnastikan, Euskadiko txapelketako bigarren sailkatua izan zen Onintza Odrizola, eta urteko kirolari aipagarrien oroigarria jaso zuen honek ere.

Azkenik, Lander Gil atletaren

saria bere arrebak jaso zuen oholtzan, Estonian, Europako junior txapelketan, hesietako 110 metroetako finalerdietara iritsi izanagatik.

Aipamen bereziak

Aitor Elduaienek aurkeztutako Kirol Galak izan zituen, aipatutakoek gain, beste hainbat protagonista.

Modu batera edo bestera kirolaren alde zerbait egin dutenek, aipamen berezia jaso zuten Leidorren. Horrela, Xabi Fernandez nabigatzailearen izenean, esaterako, kirol merezimenduaren saria jaso zuen bere emazteak. Tolosako Aralar kirolak eta Shanti kirolak kirol dende, berriz, kirolari emandako babesagatik jaso zuten aipamena. Kirolean bolunta-

Kirolaren alde lan egin dutenek aipamen berezia jaso zuten Kirol Galan

Kadete mailako etorkizuneko kirolariek ere izan zuten beren oroigarria

rio moduan egindako lanak ere, izan zuen aitor tza; Sebas Osinaldek jaso zuen oroigarria. Berdintasun saria, berriz, gimnastikan aritzen den Iker Larrañagak jaso zuen, ez baita ohikoena bere kirolean mutikoak aritzea. Tolosaldea Triatlloi Taldearen izenean, Iñaki Insaustik jaso zuen kiroltasunari emandako saria, eta triatloitik aldendu gabe, Itsaso Leunda eta Egoitz Zalakain, azken urteotako kirol ibilbideagatik sarituak izan ziren.

Etorkizuneko kirolariak

Emaitza onak lortzeko, aurretik urratu behar omen da bidea. Horretan dabilzan neska-mutilei, etorkizuneko kirolari kadeteen diplomak banatu zizkieten udal ordezkariak: Ainhoa Rueda eta Tolosa CFko atletismo taldeko nesken errelebo taldea; Ane Iriarte eta Nahia Dominguez txirrindulariak; Ane Gorostegi eta Irati Izagirre eskiatzaileak; Aritz Aramendi judoka; Irati Lakunza urpeko igerilaria, eta Idolo Alonsok igerilaria.



Egin HITZAren harpidedun

abenduaren 31 baino lehen, eta jaso

MAHALA ekoizlearen produktu sorta hau

OPARI

Bertako informazioari, bertako produktuak



hitza info

Harremanetarako:
902-82 02 01
harpidetza@hitza.info

→ Laburrak

Shanti Trofeoa astelehenean hasiko da

TOLOSA ▶ Futboleko Eguberrietako 30. Txapelketa, Shanti Trofeoa, abian jarriko da datorren astelehenean, hilak 26. Taldeak, egunak eta orduak jakiteko Shanti Kirolak dendara edo Usabal kiroldegira joan daiteke.

Osoko bilkura egingo du udalbatzak astelehenean

TOLOSA ▶ Udalbatzak ohiko osoko bilkura egingo du datorren astelehenean, hilak 26. Bileran 19:30ean hasiko da eta aurtengo azkena izango da. 2012 udal aurrekontua onartzea da zerrendan dagoen gaie-tako bat.

Poxpolo eta Konpainiaren ikuskizuna, asteazkenean

TOLOSA ▶ Poxpolo eta Konpainiak ikuskizun berezia eskainiko dute Tolosako Leidor aretoan. Hilaren 28an izango da eta bi emanaldi egingo dituzte, 16:30ean eta 19:00etan. Sarre-rak salgai daude jada www.kutxa.net webgunean eta Leidor aretoko txarteldegian.

Musika Bandaren emanaldiak Gabonetan

TOLOSA ▶ Tolosako Musika Bandak urteroko egitarauari ekingo dio urtea bukatzeko eta berria hasteko. Hala, bihar, Eguberri kontzertua emango du Trianguloan, 12:30ean, eta 20:00etan, Eguberrietako kalejira egingo du Gorriti plazatik abiatuta. Plaza Zaharrean ohiko kantak eskainiko dituzte, eta herriko abesbatza, abestalde eta herriar guztiak gonbidatu nahi dituzte parte hartzera. Hilaren 31n, Urte Zaharreko kalejira egingo dute Gorriti plazatik 20:00etan abiatuta; urtar-rilaren 5ean, Errege Kabaigata Zumardi Txikitik abiatuta; eta urtar-rilaren 6an, Errege kontzertua eskainiko dute Musika Eskolan, eguerdian, Txistulari Bandarekin batera.

Hipo eta Tomax pailazoak, asteartean, Gurea aretoan

AMASA-VILLABONA ▶ Hipo eta Tomax pailazoek *Dinbi-danba* ikuskizuna emango dute hilaren 27an, asteartean, Gurea aretoan. 16:30ean hasiko da saioa eta sarrerak 4,5 euro balio du. Bestalde, gaur, 20:00etan eta 22:00etan, *Bodologuak* baka-rrizketak entzun ahaliko dira. Tartean, Mikel Pagadi billabo-natarra izango da saioan.

Gazte zein familiak kantuan ariko dira, bihar

LEABURU ▶ Bihar kantari atera-ko dira herriko gazteak, 12:30ean plazan elkartuta. 15:00etan aterako dira familiak ere, etxek etxe kantari aritzeko. 17:00etarako deialdia egin dute argazkia atera eta Andoni Otegi euskal presoari bidaltzeko, eta elkarretaratzea egiteko.

'Un método peligroso', asteburuan Leidorren

TOLOSA ▶ Asteburu honetan *Un método peligroso* filma ikusi ahaliko da Leidor aretoan. Gaur, 22:30ean; etzi, 19:30ean; eta astelehenean, 20:30ean, izan-ko dira saioak.

Jaiotzen lehiaketan izena emateko aukera zabalik

TOLOSA ▶ San Bernardo, Tten-ttek, Kazkabarra eta Kirikiño taldeek jaiotzen lehiaketarako deialdia luzatu dute. Izen emate-a kultur etxera joz egin daiteke, hilaren 30a bitartean, edo urtar-rilaren 5ean bertan, Plaza Zaharrean 18:30ak baino lehen. Sari banaketa Zerkausan buru-tuko da, Erregeak bertan dau-den bitartean. Epaimahaikide-ek jaiotza egiteko eskulanaren trebetasuna, orijinaltasuna, abilezia... kontutan izango dituzte.

Muñagorri harategiaren txistorra, hirugarren onena

TOLOSA ▶ Muñagorri harategiak Euskal Herriko Txistorra Txapelketan hirugarren postua lortu du. Donostiko San Tomas azo-kan jaso zuen saria, herenegun.

Mendizabal eta Arozena, nor baino nor finalean

V. Emakumea Pilotari Txapelketako finala jokatu dute gaur, anoetarrak eta lizartzarrak, Hernanin

Imanol Garcia

Ezker Hormako V. Emakumea Pilotari Txapelketaren finalak gaur jokatu dira, Hernaniko udal pilotalekuan. Bertan, lehen mailako finalean, aurrez aurre izango dira Maider Mendizabal anoetarra eta Nagore Arozena lizartzarra. Mendizabalek bikote Mirari Etxegia izango du, eta Arozenak Maite Redondo. Jaialda 19:00etan hasiko da.

Parekotasuna eta lehia estua espero da anoetarraren eta lizartzarraren artean. Trinketeko Munduko eta Munduko Kopako txapeldun izanak dira biak, baita elkarrekin bikotea osatuz ere, eta ondoen eusten dionak partida bere alde desoreka dezake. Bi arrerariak bateranoak dira, ofizioa ongi ikasitakoak. Beraz, kideari ongien laguntzen dionak ere lagun dezake balantza beraien alde



Lehen mailako eta bigarren mailako pilotariak finalerdiak jokatu zituzten, Tolosako Beotibar pilotalekuan, aurreko asteburuan. HITZA

makurtzen. Ligaxkan Urretxun jokatu zuten elkarren aurka eta 30-24 nagusitu zen Redondo-Arozenak osaturiko bikotea. Mendizabalek eta Arozenak elkarren aurka jokaturiko hiru finaletan lehenak etxeratu du orain arte beti txapela.

Jaialdian ere bigarren mailako eta jubenilen mailako finalak jokatu dira.

Pilotako beste finalak

Gipuzkoako Errendimendu Txapelketan, eskuz banaka, lau finala izango dira eskualdeko pilo-

tariak. Gaur izango dira partida guztiak eta 19:00etan hasiko dira jaialdiak.

Lazkaon, Aniztasuna 2k Gailurrerantz taldekoaren aurka jokatu du, infantil mailako lehen urtekoetan. Herri berean, Zazpi Iturri 2k Azkoitia 2ren aurka jokatu du, bigarren urteko infantil-tan.

Usurbilen, Aniztasuna 1ek Usurbilen aurka du, bigarren urteko alebinetan. Herri horretan ere, lehen urteko infantil-tan, Intxurre 1ek Lapke 4 izango du aurkari.

Hamabi mila euroko aparteko diru laguntzak onartu ditu udalak

Hainbat kirol taldeei bideratuko zaizkie laguntzak; azkeneko gobernu batzarrean hartu zen erabakia

I. Garcia Tolosa

Tolosako gobernuaren azken batzarrean kirol taldeentzako 2011ko aparteko diru laguntzak onartu zituzten, beste hainbat gairen artean. Hala, Tolosaldeko

Arraun Klubak 4.000 euro jasoko ditu; Tolosaldea Igeri Kirol Taldeak 4.200 euro; Ero Etxe elkarteak 2.330 euro; Aimar Aguirresarobek 500 euro; Beotibar C.D.k 300 euro; eta Tolosa C.F.k 800 euro. Guztira, beraz, 12.130 euroko diru laguntzak onartu dituzte.

Abenduaren hasieran egindako batzar horretan, euskarazko webguneetako diru laguntzak emateko 2011 urteko oinarriak onartu zituzten. Diru laguntza horiek bideratzeko 2.000 euroko aurrekontua onartu zuen udal gobernuak.

Beste erabaki bat Aitzol eta Pizkunda egitasmoaren inguruan egindakoa izan zen. Hala, Euskarra eta Hezkuntza batzordearen proposamenarekin bat etorritik, egitasmoari jarraipena emateko eta falta diren egitasmoak bideratu ahal izateko, 9.000 euro bideratzea erabaki zuten gobernu batzarrean.

Bestalde, *Comenius Regio* egitasmoa aurrera eramateko, 36.982 euro onartzea erabaki zuen. Diru kopuru hori Europatik jasoko du udalak.



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILAK DIRUZ LAGUNDUTAKO HEDABIDEA

Frankismoa eta Trantsizioa Tolosaldean eta Leitzaldean liburuak erosteko aukera duzue:

• **Liburudendetan:** Prezioa 21 € eta harpidedun txartelarekin 18 €

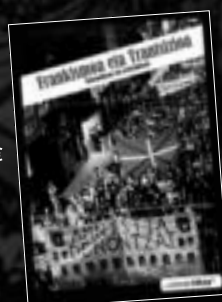
Anoetan: Kuku-lore liburudendan.

Ibarran: Lurdes liburudendan.

Tolosan: Aramburu liburudendan, Elkar liburudendan, Babel liburudendan eta Elkartasun dendan.

Villabonan: Periodista liburudendan.

• **HITZAko bulegoan:** Prezioa 18 € eta harpidedunek 15 €



hitzaz hitza



L. URKIZU

Joxe Mari Arana > San Crispin eta San Crispiano kofradiako kidea

400 urte beteko ditu 2016an, Tolosako San Crispin eta San Crispiano zapatarien kofradiak. XVII. mendean karitatezko jardueretarako sortu zen elkarteak, belaunaldiz belaunaldi biziraun du. Gaur egun, inguruko kofradia bakarretakoa da.

«Kofradiako kideek behartsuei laguntzen zieten»

Itzea Urkizu

1840koa da Joxe Mari Aranak gorderik duen libururik zaharrena. Oso letra txukunez, akta moduan bilduta ageri da, zapatarien San Crispin eta San Crispiano kofradia 1616an sortu zela. Santa Maria parrokiako sute batek, ordea, informazioa lausotu zuen, eta kofradiako kideek gotzaintzako dokumenturen batean zapatarien taldeak agertu behar duela uste dute.

Kofradia nola sortu zen?

Nola sortu zen ez dakigu oso ondo. Larriarekin lan egiten zuen jendea omen zen kofradiakoa, eta garai hartan, duela ia 400 urte, behartsuei laguntzen omen

zieten jasotzen zuten diruarekin. Kuota moduko bat omen zuten, horretarako. 2016an 400 urte egingo ditu.

Tolosan bertan sortu zen?

Hori ez dakigu ziur. Dakigun bakarra da, zapata saltzaileena baino gehiago, zapatak konpontzen zituztenena zela kofradia.

Garai hartako dokumentuak edo paperak ba al dituzue?

Nik bi liburu ditut; bat nahiko zaharra da, eta bestea berrixeagoa da. Santa Maria parrokiari, duela urte asko, sutea izan zen Amarrandegi deitzen zioten leku batean. Kofradiak zituen estandarteak eta bestelako gauzak erre egin omen ziren han. Nik ditudan liburuetan zaharrena, oso berezia eta

polita da, batez ere zein letrarekin idatzita dagoen; oso zaharra da, gainera.

Nolatan sartu zinen zu kofradian?

Nire aita zena kofradiako kidea zen, eta ni hiru garren belaunaldia naiz; nire aitona ere kidea zen, beraz. Aita hil zenean ni sartu nintzen. Kate moduko bat da, eta kide gehienak egoera bertsuan daude: gurasoengandik jasotako tradizioa da. Hala ere, euren kontura sartu direnak ere badira. Urtean euro bateko kuota daukagu, eta ez da gauza izugarria beraz, partaide izatea. Orain, Eguberrietarako, loteria ateratzen dugu urtero, parte hartzeak. Bi euroko prezioa izaten dute, eta hortik 1,80 euro jokatzen dira, eta 0,20 euro

kofradiarentzako gordetzen ditugu. Diru horrekin elizako gastuak, urtean behin egiten dugun afaria, eta abarrak ordaintzeko justu-justu iristen zaigu.

Gaur egun kofradiak zein funtzionamendu du?

San Joan egunean bi santuak ateratzen ditugu prozesioan. Bestalde, urriaren 25ean da santuen eguna, eta urtero meza bat ospatzen dugu; zapata dendak itxita egoten dira egun horretan. Lehen leku askotan egiten zuten gauza bera, baina orain Tolosako bakkariak egiten dugula uste dut. Lehen Bilbon-eta ospatu egiten omen zuten, baina orain ez. Errioxan ere, Arnedon, oinetakoen fabrika asko daude, eta aspaldi, na-

gusiek jai hartzen omen zuten egun horretan. Langileei bazkaria ordaintzen zieten, eta arratsaldean lanera joaten ziren berriro. Ohitura hori erabat galdu dutela uste dut.

Inguruko beste herrietan ez al dago kofradiarik?

Ez. Gipuzkoan Tolosakoa bakarik dago, eta gainerako herrietan ez dut uste martxan jarraitzen dutenik. Hernanin lagun bat badut, eta lehen zerbait ospatzen zutela badakit. Bilbon eta inguruetan ere ba omen ziren, baina ez dute ezer ospatzen, eta ez dakigu kofradiak jarraitzen ote duen.

400. urteurrena laster beteko duzue. Zerbait berezirik egitea pentsatu al duzue?

Zerbait berezia egin nahi dugu. Udalarekin, Santa Maria parrokiarekin edo gotzaintzarekin hitz egin beharko dugu. Ospatzeko ere denbora behar da ordea, eta dendarekin ezinezkoa da.

Kofradiako kide guztiak zapatariazarete, edo askotariko jendea dago?

Ez. Lagun arteko kontua dela esan daiteke. Zapatariak direnak eta euren inguruko jendea. Medikuek bat bada, abokatuak ere bai, ... 76 lagun gara orain kofradeak. Zapatariak 14 inguru izango gara, eta gero senideak, emazteak eta inguruko jendea biltzen gara. Batzuk zapatari izandakoen bilobak dira, eta jarraitu egiten dute. Hala ere, aitortu behar dut gehienak zapatariak ez direnak direla.

Nola ikusten duzu gaur egun zapata denda nahiz denda txikien etorkizuna?

Guztia bezala nahiko zail ikusten dut. Gauzak asko okertzen ari dira, eta salmentak asko murriztu dira azken urteotan. Merkatariairekin lana beti izan da zaila, baina gero eta zailagoa jartzen ari da. Gainera, zapatariei asko eragiten digu eguraldiak. Guk orain euria, euria eta euria beharko genuke oinetakoak saltzeko, eta giro honekin... Ez du ia euririk egiten, eta bi egunetan gehiegi egin zuen arren, horrek ez du saltzea bermatzen. Negua nahiko lehorra izaten ari da, eta ez da aurtengo kontua bakarrik. Eguraldiak jendea behartzen ez badu, jendeak ez du zapatarik erosten, eta egungo ekonomiaren egoerarekin are gutxiago.

Eta betiko bezerorik ez al duzue?

Bai, baina oso gutxi. Betiko bezerorik fidelaren arraza hori desagertu egin dela esan daiteke. Lehen ohitura handiagoa zen horretarako. Gaur egun dagoen eskaintzarekin, jendea gehien komeni zaion dendarara joaten da, eta batez ere gazteak. Normala da, gainera, izan ere, betiko dendan dauden produktuak zergatik konformatu, beste dendetan prezio hobea edo gehiago gustatzen zaizun zerbait baldin badago? Norberak bere diruarekin nahi duena egiten du. Nik ahal dudana produkturik politenak ekartzen ditut, baina gero bezeroak erabakitzen du.

o tolosa@hitza.info

Udalarekin euskaraz, zure eskubidea delakol

On-line bidezko informazioa | Telefonozko bidezko informazioa | Hurrengo eta hurrengoaren bidezko informazioa | Udalaren laguntza zuzena

TOLOSako UDALA

Hedabidea: Alameda de la Victoria, 10. 48901 Tolosa (Bizkaia). Tel.: 945 391 74 (32) - fax: 945 391 74 (32)

AuPairExcellence

Doako izen-ematea
Arreta pertsonalizatua
Euskaraz, gaztekeraz eta ingelesez
Irlandako egonaldia jarrapena

Tel.: 0035 386 312 57 42

info@aupairexcellence.com
www.aupairexcellence.com

Amonari begirada

Sara Gomez argazkilariak argazki erakusketa berria egin du; Alegiako Jubilatuen tabernan jarri du 'Margarita' erakusketa

Lau hilabetez egin dio jarraipena amonari; adinekoen etxe barruko bizitza islatzen du

Eneritz Maiz Alegia

Alegiako Jubilatuen tabernan argazki erakusketa berria jarri dute. Sara Gomez amezketar gaztearen *Margarita* erakusketa da. Urtarrileko lehen egunak bitartean bertan egongo da ikusgai.

Amona Margaritari begira ja-

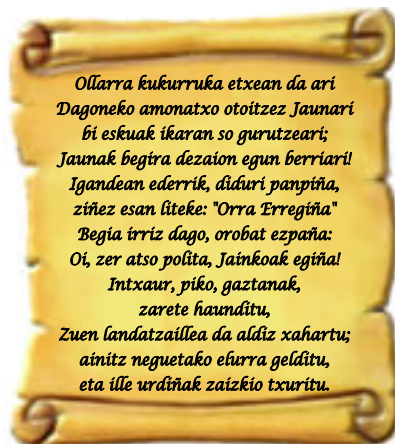
rrri, eta etxe barruan era guztietako argazkiak atera dizkio. Argazki erakusketa honekin, adinekoen egoera islatu nahi izan du. Hori irudikatzeko, bere amona hartu du oinarri: «89 urte ditu, eta zahartzaroaren ondorioz bere bizia etxeko lau paretan artera mugatua geratu da».

Familia aurrera atera du, eta «oroigarri beteta dago beretzat paretako bakoitza», dio. Adineko askoren eguneroko bizitza azaltzen du argazki bakoitzak. Erakusketarekin batera, Mikel Laboaren olerkia doa: «Lana aurkezteko azalpena da, amonaren esentzia bertan laburbiltzen duela uste dut».

«Lehen erakusketa txuri-beltez egin nuen, eta zalea naiz, baina bigarren honetan kolorea erabili dut», argitu du amezketarrak. Erakusketa prestatzeko denbora eskatzen duela kontatu du, eta «argazkien atzean lan handia dago», dio Gomezek. 14 argazkitara mugatu du erakusketa. Argazkilaritzako ikasketak eginak ditu, eta ofizio bilakatzea gustatuko litzaioke.

Sara Gomezek, bere bigarren argazki erakusketa du honako hau. Norbaitek *Margarita* erakusketa jarri nahiko balu, esku zabalik hartuko du deia.

● alegialdea@hitza.info



Margarita argazki erakusketa, adinekoak etxeko lau paretan artean nola bizi diren irudikatu nahi du. SARA GOMEZ

PLAN PREVER PEUGEOT 2.600€ ZURE KOTXE ZAHARRARENGATIK

P-5008



TOLOSA MOTOR, S.A. PEUGEOT KONTZESIONARIOA

San Esteban auzoa, 14-A • 20400 TOLOSA • Tel.: 943 650 337 / Faxa: 943 652 938 • tolosa@tolosa.redpeugeot.com



Aralarrek «osasuna pribatizatzen» ari direla salatu du

Osakidetza eta Asuncionez hitzarmena sinatzearekin «EAEen ere osasuna pribatizatzen ari direla» dio alderdiak

Rebeka Calvo

Eusko Legebiltzarreko Osasun batzordeko Aralarren bozeramaile Dani Maetzuk Eusko Jaurlaritzari leporatu dio «Tolosaldeko herriarrei eta udalei osasun pri-

batua inposatu izana». Aralar eta EA alderdiek elkarrekin aurkeztu duten lege besteko proposamenaren defentsan egin ditu adierazpenok Maetzuk.

Bi taldeek moratoria bat eskatu dute Osakidetza Asuncion klinika pribatuarekin arreta espezializatua emateko hitzarmenari dagokionean.

Moratoria eskatzeaz gain, beste bi eskera ere egin zituzten ekimenaren bidez: eragile guztiekin elkarriketa mahaia eratzea, batetik, eta lortutako akordioa Le-

gebiltzarrera eramateko proposamena, bestetik.

Legez besteko proposamena aurka bozkatu dute EAJ, PSE eta Alderdi Popularrak.

Dani Maetzuk sozialisten jarretaren aurka egin du batik bat. «Taldea sozialistaren bozeramaileak mahai gainean jarri duen aitzakia sortak politikaren izen ona zikitzen du eta politika desideologizatu egiten du», kritikatu du. «PSEk ideologia albo batera utzi du gai honetan ere, arreta espezializatua esku pribatuetan

utzi», gaineratu du Dani Maetzuk.

Legebiltzarkideak mahai gainean jarri du PSEk 2008an defendatzen zuen jarrera, «Tolosaldean osasun publikoaren alde egiten zuelako bakar-bakarrik».

Azaroaren 15a

Aralarreko ordezkariak gogoratu du Asuncion klinikarekin egingadako hitzarmena azaroaren 15etik dagoela indarrean.

«Egun horretatik, EAEen ere osasun arreta publikoa pribatiza-

tu zen; ez da urrunago joan behar horren adibiderik izateko», esan du Maetzuk.

Era berean, kontzertazioaren aurka Aralarrek daukan jarrera berretsi du batzordean Osasun batzordeko Aralarren bozeramaileak, besteak beste, «kudeaketa pribatuari ateak irekitzen zaizkiolako eta horrek kontrol publikoa murrizten duelako. Horrela, diru publikoa oker kudeatzeari ateak irekitzen zaizkio eta arretaren kalitatea murrizteko arriskua dago».

Irudia ▾ Villabona



URTEKO AZKEN IRTEERA EGIN DUTE

Villabonako Aizkardi mendi elkarteak urteko azken irteera egin zuen pasa den igandean. Tolosa-Otsabio-Betelu ibilbidea egin zuten, eta eguraldi aurreikuspenek eguraldi kaskarra eman bazuten

ere, azkenean «paisaia ederrak» ikusteko aukera izan zutela diote elkarteak kideek. Urtea asteko ohiko irteera egingo dute Loatzo mendira, urtarri-laren leian. HITZA

Asteartean hasiko da Gabonetako Pilota Topaketa

Hamargarren aldia da antolatzen dutela; lehen partidak Alegia, Altzo, Amezketa eta Ikaztegietan izango dira

R.C.

Asteartean, hilak 27, hasiko da Gabonetako X. Pilota Topaketa. Sailkapen partidak asteartean eta asteazkenean jokatu dituzte, eta finalak hilaren 30ean izango dira. Alegian. Topaketa Intxurre pilotari eskolara antolatzen du, Alegia, Altzo, Ikaztegieta, eta Amezketa guraso elkarteekin batera. Lehendabiziko egunean,

hilaren 27an, 16:00etan hasiko dira partidak Alegiako frontoian, baina antolatzaileek partaideei 15:30ean eta zuri jantzita azaltzeko deia egiten diete, horrela, txapelketako egutegia banatu, eta argazkia ateratzeko. Argazkia atera eta gero pilotari bakoitzak dago-kion frontoira joan beharko du.

Txapelketa «pilota goxoekin» jokatu dutela argitu dute, hau da, partaideek ez dutela esku babesik beharko. Bost mailatan ariko dira: benjamin aurrekoak eta kadeteak, benjaminak, alebinak, infantilak, eta kadeteak.

alegialdea.hitza.info webgunean, albiste honekin batera, ikusi ahal dira bikote zerrenda eta partiden egutegia.

↓ Egitaraua

SAILKAPEN PARTIDAK ABENDUAREN 27 ETA 28AN

- **Alegia.** Benjamin aurrekoen eta kadeteen partidak 16:00etatik aurrera.
- **Amezketak.** Benjaminen partidak 16:00etan.
- **Altzo.** Alebinak 16:00etan.

- **Ikaztegieta.** Infantilen partidak 16:00etan.

FINALAK ABENDUAREN 30EAN

- **Alegia.** Finalak 16:00etan hasiko dira.
- Oharra.** Partidak 12 tantora izango dira.

EGUBERRI HAUTAN TEKNOLOGIA DA OPARIRIK ONENA.

CITROËN PLAN REMOVE-A.

3.000€ ARTE ZURE IBILGAILU ZAHARRAREN GATIK.*



Jarrai gaitzazu:



CITROËN preferie TOTAL

GAUZA BATZUK

EGUBERRIETAN BAKARRIK GERTATZEN DIRA.

Horrelako Remove Plan bat ez da egunero ikusten. Teknologia hoberena duten hiru modelo. Citroën C3 Visiodrive bezala, Zenith haizetakoak ditu, bere mailako nagusia. Citroën C4 berriak e-HDI teknologia mikro-hidrikoa eta Stop&Start sistema ditu. Eta Citroën C4 Picasso Visiospace autoa, duen beirazko sabaia esker kanpoaldea autoan sartzen duen monobolumena. Eguberri hauetan zure ametsak egi bihurtzea gutxiago kostatuko zaizu.



FINANCIAL TECHNOLOGIES

IROVI, S.A. KONZESIONARIO OFIZIALA CITROËN. INDUSTRIGUNEA Z/G. • TEL.: 943 65 18 42. ANOETA / TOLOSA

Udalak herriaren sarreran 24 etxebizitza eraikitzeke hitzarmena adostu du

90 m²-ko zortzi etxebizitza hiru eraikin egingo dituzte; 150.000 euroko prezioa izango dute

Iñigo Terradillos Areso

Datozen 4-5 urteetan 24 etxebizitza eraikiko dituzte Areson. Zortzi etxebizitza hiru eraikin izango dira orotara, eta herriaren sarreran, Patxikune etxearen parean dagoen lursailean altxako dituzte. Etxebizitza hauek eskuratzeko orduan, lehentasuna izango dute aresoarrek. Hauen-tzat 150.000 euro ingurukoa izan- go da bizitza bakoitzaren balioa.

Enpresa sustatzailearekin behin behineko hitzarmena ados- tu du udalak. Horren arabera, zortzi etxebizitza hiru eraikin egingo dituzte, eta eraikinek bi solairu izango ditu. Solairu bakoit- zak 90 m² inguruko lau etxebizi- tza hartuko ditu.

Lehentasunak eta prezioak

Aresoarrek etxebizitza hauek es- kuratzeko lehentasuna izango dute. Honen barruan sartuko lira- teke Areson azken bi urteetan erroldatuta dauden herritarrek, gutxienez lau urtez erroldatuta egon direnak, edota lehen gradu- ko senitartekoren bat aresoarra dutenak. Hauek, gainera, prezio baxuagoan erosi ahaliko dute etxebizitza, 150.553 euroan (BEZa kontuan hartu gabe), hain zuzen. Ezaugarri horiek betetzen ez di- tuztenek 10.000 euro inguru gehiago ordaindu beharko dute, 160.568 euro.

Bestalde, eraikin bakoitzak di- tuen zortzi bizitzetatik batek aza- lera txikiagoa duenez, honek sal- neurri baxuagoa izango du, 4.000



Patxikuneraren parean dagoen lursailean eraikiko dituzte etxebizitzak. HITZA

euro inguru gutxiago, 146.553 euro, alegia. Prezio hauen barne- an, garajea eta trastelekua sar- tzen dira.

Irailerako obrak martxan

Hitzarmenaren barruan bi fami- lientzako etxe bat eraikitzea ere aurreikusten da. 24 etxebizitzaren kasuan, behin betiko onarpena ematen zaion unetik lau urteko epean eraikiko direla jasotzen du hitzarmenak, eta bi familientza- ko etxea, berriz, zortzi urteren bu- ruan.

Behin behineko hitzarmena onartu du udalak, eta orain 20 eguneko epea dago, hau da, urta- rrilaren 12ra artekoa, hitzarme- nari alegazioak aurkezteko. Epe hori igarota, behin betiko hitzar- mena sinatuko litzateke, eta Na- farroako Gobernuaren onespina beharko luke. Tramitazio horiek guztiak igarota, irailerako espero dute obrei ekitea.

Lursaila urbanizatzea eta etxe- bizitzaren eraikitzea epe berean egingo dira. Hiru eraikuntzak, or-

dea, ez dira batera egingo. Lehen- dabiziko eraikinarekin hasiko dira, eta hori bukatu ostean, biga- rrenarekin hasi aurretik eskaria- ri begiratuko zaio, hau da, etxebi- zitza horiek betetzeko zerrenda dagoen ala ez ikusiko dute. Dena den, lau urteko epean etxebizitza guztiak eraikita egongo dira.

Aurreko legegintzalditik zeto- rren gaia dela azaldu du Ur Alge- ro Aresoko alkateak. «Azterketa moduko bat egin zuten herrita- rren artean, eta atera zen ondorio argietako bat zen nahiz eta etxebi- zitza oso handia ez izan prezio al- detik erosteko moduko etxebizi- tza nahi zutela herritarrek». Go- bernu berriak ere negoziatzen jarraitu du, «ahalik eta prezio dui- nenean eta kalitatea bermatuz eraikitzeke etxebizitzak».

Bai hitzarmenaren berri ema- teko, bai eta 2012. urteko aurre- kontuak azaltzeko herri batzarra izango da datorren ostiralean, hi- laren 30ean, 20:00etan udaletxe- an.

◀ leitzaldea@hitza.info

Irudia ◊ Tolosa



ISTRIPUA AMAROTZEN

Atzo arratsaldean, 14:45 inguruan, istripua izan zuen moto gidari batek Amaroizko biribilgunean. Udaltzaingoa jakitera eman zue- nez, kontrola galdu zuen motoak, eta gidariarekin batera zihuan la- guna arin zauritu zen. Istripua gertatu zen lekura anbulantziak joan ziren zauritua artatzera, eta udaltzaingoa trafikoa kontrolatu be- harra izan zuen. R.CALVO

→ Laburrak

Hauspoak antolatuta, Olentzeroren jeitsiera

IBARRA ▶ Hauspoa elkarteak antolatzen duen Olentzeroren jeitsieraren egitaraua honakoa izango da: 17:45ean, Olentzero eta Mari Domingi Izaskundik abiatuko dira, Argindegitik, eta Euskal Herria kaletik barrena Ibarako plazarantz joango dira. 18:30ean Alurr dantza taldeko 150 dantzari inguruk ongi eto- rria egingo diete Olentzerori eta Mari Domingiri, Parrokiko koruak, herriko koruak eta Loatzo Musika Eskolakoek abestu eta jotzen duten bitartean. Loatzo Musika Eskolako dultzaine- roek egingo dute kalejira Olen- tzero eta Mari Domingirekin.

Merkatu Txikiko material guztia, gaur %50ean

IBARRA ▶ Ibaratik Misio Talde- ak antolaturiko Merkatu Txikia- ren azken eguna gaur izango da. Elkartetik adierazi dutenez, azken eguna denez, guztia %50ean izango da eskuragarri.

Udalak nesken sokatira taldea zoriundu du

IBARRA ▶ Udalak Ibarako neska sokatiralariak zoriundu ditu. Izan ere, euren hitzetan, «urtea amaitzeko, Euskal Herri- ko Sokatira Txapelketa irabaz- tea bezalakorik ez dago. Gure aldetik, zorionak eta horrela jarraitzeko esan besterik ez. Lanaren fruitu fresko gehiago etor daitezela, nesken eta muti- len artean. Kirol talde guztiei urte berri on eta 2012an emai- tza hobek lor ditzazuela».

Tolosaldeko eta Leitzaldeko HITZAn jarrita Gipuzkoako beste 4 Hitzetan DOAN

hilberriak
urteurrenak
eskertzak

HITZA Gipuzkoako bigarren egunkari irakurriena

ESKELAK • 18:30ak arte hartzen ditugu • tolosaldean@hitza.info / Tel.: 943-65 56 95



GOIZA	LAINTUTIA
ARRATSALDEA	OSKARRI
BEROENA	11°
HOTZENA	4°

Argitaratzailea: Tolosa Herria Hedabideak S.M.
Lege Gordailua: SS-0398-03
Zuzendaria: Rebeka Calvo
Egoitza nagusia: Araba Etorbidea 5, atzea, Tolosa.
Telefona: 943 65 56 95. **Faxa:** 943 65 00 18
Leitza: Herriko plaza, 1. 687 410 118
E-posta: tolosaldean@hitza.info
Webgunea: tolosaldean.hitza.info

Zuzendariordea: Imanol Garcia. **Kudeatzailea:** Jon Mujika.
Publizitate: 661 678 818 tolosa@bidera.eu.
Tolosa: 687 410 082-687 410 032. tolosa@hitza.info.
Villabona: 687 410 022. villabona-aiztondo@hitza.info.
Anoeta: 687 410 022. anoeta@hitza.info.
Ibarra: 687 410 118. ibarra@hitza.info.
Alegialdea: 687 410 034. alegialdea@hitza.info.
Leizaldea: 687 410 118. leizaldean@hitza.info.

**Tolosa Herria Hedabideak
S.M.ko kideak:**



eta Tolosaldeko
eta Leitzaldeko
beste 77 eragile

**Hitza-k
Bai**
Euskarari



'Hitza' diruz laguntzen duten erakundeak. Udalak:
Aduna, Albiztur, Alegia, Altzo, Armezeta, Anoeta, Areso, Baliarrain,
Belauntza, Berastegi, Berrobi, Elduain, Hernialde, Irura, Leitzza, Tolosa, Villabona eta Zizurkil

Gipuzkoako
Foru
Aldundia

Hitza-ko bezeroen arreta zerbitzua (zalantzak argitzeko, harpidedun egiteko): **902 82 02 01**

Agenda

DEIALDIK

- **Tolosa.** Esna-bidean erakusketaren barruan gaur, Itziar Sanezen de Ojerren eskutik ipuin kontaketa, 18:00etan Aranburun.
- **Abaltzisketa.** Gaur goizean joango da Olentzero eskolara.
- **Altzo.** Gaur, 11:00etan iritsiko da Olentzero eskolara.
- **Anoeta.** Joxe Leon Larrartek azken bost urteetan eskuz egindako egur lanen erakusketa gaurtik urtarilaren 6a bitarte, Hozpel kaleko udal lokalean, 10:30etik 13:00etara, eta 16:30etik 20:00etara.
- **Berastegi.** Gaur 10:00etan, haurren ikuskizuna, eta ondoren, hamaiketako egingo dute. Jarraian Olentzero joango da eskolara.
- **Ibarra.** Gaur arratsaldean, gaztainak eta euskal presoan aldeko banderolak banatuko dituzte herriko sarreran.
- **Irura.** Gaur 17:00etatik 19:00etara, Gaztelekua atonduko dute; eta 17:30ean haurrentzako filma ikusi ahal izango da kulturunean.
- **Leitzza.** Gaur 10:00etatik 13:00etara eta 16:00etatik

20:00etara, Atekabeltz gazte-txeak antolatutako Truke Azoka, plazan. Bihar goizean ere izango da azoka.

- **Lizartza.** Gaur 17:00etan Truke Azoka, plazan; eta 22:00etan, *Ispilua* helduentzako antzezina, kulturunean.
- **Villabona.** Gaur, 16:00etatik 18:00etara, edo 18:00etatik 19:30era, haurrentzako Gabon Parkea egongo da zabalik, Bearzana frontoian. Hilaren 30ean ere egongo da zabalik.
- **Tolosa.** Iturriza elkarrekin antolatutako mus txapelketan izena emateko epea hilaren 26an bukatu da. Elkarrekin egoitzara (San Joan kalea, 2-1. solairua) joan behar da 10:00etatik 12:00etara. Mus txapelketan hilaren 28an izango da, 10:30etik aurrera.
- **Zizurkil.** Liburu Astearren barruan gaur, Teodoro Hernandora X. Ipuin Lehiaketako sari banaketa izango da gaur, 17:30ean.
- **Asteasu.** Miryam Ulanga orngano jotzaileak kontzertua eskainiko du gaur, 19:00etan, San Pedro elizan.
- **Autobusak.** Urtarilaren 7an

Bilbon, euskal presoek eskubideen alde egingo duten manifestaziora joateko autobusak antolatu dituzte. Berastegin, Berrobiko eta Elduaingo herriekin batera antolatu dute, eta izena emateko epea hilaren 30an amaituko da. Urepele elkartean, udaletxean eta udal taldekoei esanda eman daiteke izena. Tolosan eta Ibarra ohiho lekuetan eman behar da izena. Eta Leaburu eta Gaztelutik aterako den autobusean izena emateko, Leaburukoek 616 84 97 22 telefono zenbakira deitu behar dute, eta Gaztelun, ohiho lekura jo behar da.

ANTZERKIA

- **Villabona.** *Bodologuak* lana gaur, 20:00etan, eta 22:00etan, Gurean.

ERAKUSKETAK

- **Tolosa.** *Esna-bidean* eta *Baserriak Zerkausira* erakusketak ikusi daitezke Aranburu jauregian. Lehena urtarilaren 4a bitarte ikusi daiteke, eta bigarrena, urtarilaren 21a arte.

Agurrak



Zorionak!

Garazi Urkizar Landa. Gaur 7 urte. Zorionak eta muxu goxoak familia osoaren partetik!



Urte askoan!

Gotzone (Aduna). Gaur urteak. Zorionak eta muxuak, Joxe Mari eta Joneren partez.

AGURRAK

943-65 56 95 tolosaldean@hitza.info

urtebetetzeak
urrezko ezteiak
ezkontzak
jaioberrriak
jaunartzeak...

●●●●● **agurrak**

Farmaziak

GAUR

- **Tolosa.** Olarreaga, M. Martin Jose Iraola, 10. 943 67 24 38.
- **Betelu.** Carrillo, A. Kale Nagusia, 5. 112.
- **Irurtzun.** Mutilloa, A. M. San Martin, 5. 112.

BIHAR

- **Tolosa.** Olarreaga, I.

Korreio kalea, 2. 943 67 01 28.

- **Betelu.** Carrillo, A. Kale Nagusia, 5. 112.
- **Irurtzun.** Mutilloa, A. M. San Martin, 5. 112.

ETZI

- **Tolosa.** Morant, R. Zabalarreta, 1. 943 67 36 49.
- **Betelu.** Carrillo, A. Kale Nagusia, 5. 112.

- **Irurtzun.** Mutilloa, A. M. San Martin, 5. 112.

ETZIDAMU

- **Ibarra.** Iturrioz, I. Euskal Herria, 3. 943 67 09 15.
- **Leitzza.** Plaza, M.T. Elbarren, 36. 112.

HITZAk ez du bere gain hartzen egunkarian adierazitako esanien eta iritzien erantzukizunik.



saridunak



sarrerak

HITZAK harpidedunentzat
emanaldi bakoitzeko 2 sarrera pare ditu

Poxpolo eta Konpainia



- 16:30erako:
- **Ametza Elola (Irura)**
 - **Joxe Beldarrain (Tolosa)**
- 19:00etarako:
- **Manoli Jauregi (Alegia)**
 - **Ander Imaz (Ibarra)**
- Abenduak 28 • Asteazkena
Tolosako Leidorren

TXOKOR hitza

Sarrerak leihatilan bertan izango dituzue



INKERENU
jantzigintza

- Diseinuak
- Eraldaketak
- Konponketak
- Artzain-andre jantziak
- Inauterietako moztorroak



Gernikako Arbola 1 behe • **TOLOSA** • 943 24 43 64 • elvinkernu@gmail.com